

杨丽娟
李艳玲
主编

《大学英语自学教程》

同步辅导与训练

(上册)

单词考点

短语考点

难句分析

练习答案及注释

参考译文

语法练习答案和注释

阶段测验

模拟试题



天津大学出版社

TIANJIN UNIVERSITY PRESS

《大学英语自学教程》同步辅导与训练(上册)

主 编 杨丽娟 李艳玲

参 编 (按姓氏笔画)

王凤兰 杨丽娟 李艳玲

李海英 宋百英 宋鸿鸣

宋瑞芹 张梦雅 陈锦强

倪 旻 路 莹

天津大学出版社

内容提要

本书是按照教育部颁发的《英语自学考试大纲》的要求,为《大学英语自学教程》编写的同步辅助参考书。

根据《大学英语自学教程》的体例分为 A 课文、B 课文和语法,本书对其内容进行了详细的分析和解释。主要内容有:(1)单词考点;(2)短语考点;(3)难句分析,(4)练习答案及注释;(5)参考译文;(6)阶段测验;(7)模拟试题。所有试题都附有答案详解,题型完全与全国统考的形式相同。

本书具有较强的针对性和实用性,内容丰富,具有大量的例句和解释,适合各种非英语专业高自考考生自学。

图书在版编目(CIP)数据

《大学英语自学教程》同步辅导与训练(上)/杨丽娟,李艳玲主编. —天津:天津大学出版社, 2002.1

ISBN 7-5618-1537-9

I. 大… II. ①杨…②李… III. 英语—高等教育—自学考试—自学参考资料 IV H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 090822 号

出版发行 天津大学出版社
出 版 人 杨风和
地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编:300072)
电 话 发行部:022-27403647 邮购部:022-27402742
印 刷 河北省永清县印刷厂
经 销 全国各地新华书店
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 19.25
字 数 481 千
版 次 2002 年 1 月第 1 版
印 次 2002 年 1 月第 1 次
印 数 1—5 000
定 价 44.00 元 (共两册)

前 言

本书是根据高等教育出版社1998年出版的全国统一教材《大学英语自学教程》编写的一套自学指导用书。全书共分上、下两册,与教材配套。在各单元内容的编写过程中,特别注意到了自考生的特点。本书旨在解决自考生的学习困难,在课本原有注释的基础上加以详细的解释,帮助学生排除障碍,增强学习的自信心和成就感,顺利通过考试。

上册书有25个单元。每单元课文A和B的编写内容如下:

一、单词考点 这一部分针对课文中的单词进行了筛选。按照教学大纲的要求,对学生应该掌握的常见单词加以解释并举例说明,帮助学生加深记忆。

二、短语考点 这一部分针对课文中的固定词组和习惯搭配进行了筛选,对常见词组进行了解释和举例说明,以帮助学生掌握固定词组和习惯搭配,扩大词汇量。

三、难句分析 这一部分针对学生阅读中的难点或迷惑不解之处加以解释、分析并且举了大量的例子进行说明。

四、练习答案及注释 这一部分是本书的特点的集中体现。除练习答案以外,还加以详细分析和注释,解答学生的疑难问题。

五、参考译文 帮助学生正确理解课文内容。

六、语法练习答案和注释 针对本单元的语法现象进行详细说明,帮助学生掌握每单元的语法知识。

七、阶段测验 为了巩固所学的知识,本书还编写了测验题,每5个单元为1个阶段,供学生对所学知识进行自我测试。测验内容包括:1. 单词拼写;2. 选择填空;3. 改错;4. 阅读(或完形填空);5. 填空;6. 汉译英;7. 答案及注释。

八、模拟试题 本书编写了模拟试题,为学生备考进行应试准备。其内容有:1. 选择填空;2. 改错;3. 阅读;4. 完型填空;5. 单词拼写;6. 填空;7. 汉译英;8. 英译汉;9. 答案及注释。其形式完全按照全国历年统考内容编写以利备考。

本书由杨丽娟和李艳玲构思并设计,审校定稿。1至3单元由李海英编写,4、5两单元和Test One由宋百英编写,6至8单元由张梦雅编写,9、10两个单元和Test Two由杨丽娟编写,11至13单元由路莹编写,14、15两个单元和Test Three由宋鸿鸣编写,16至18由王凤兰编写,19、20两个单元和Test Four由倪旻编写,21至23由陈锦强编写,24、25两个单元和Test Five由宋瑞芹编写。模拟试题一由杨丽娟编写,模拟试题二由李艳玲编写,模拟试题三由倪旻编写,模拟试题四由宋鸿鸣编写。

所有编写人员都是多年从事高自考教育并有丰富教学经验的教师。本书经过搜集材料,听取学生的建议编写而成,相信使用本书一定能获益匪浅。

本套书分为上、下册,各22.00元。

由于编者水平有限,书中出现缺点错误之处在所难免,敬请广大读者批评指正。

编者
2001年9月

目 录

Unit 1	(1)
Text A How to Be a Successful Language Learner?	(1)
Text B Language	(5)
Grammar Exercises	(9)
Unit 2	(11)
Text A Taxes, Taxes, and More Taxes	(11)
Text B Advertising	(15)
Grammar Exercises	(18)
Unit 3	(21)
Text A The Atlantic Ocean	(21)
Text B The Moon	(25)
Grammar Exercises	(28)
Unit 4	(31)
Text A Improving Your Memory	(31)
Text B Short-term Memory	(35)
Grammar Exercises	(39)
Unit 5	(41)
Text A Fallacies about Food	(41)
Text B Do Animals Think?	(45)
Grammar Exercises	(47)
Test One	(49)
Unit 6	(54)
Text A Diamonds	(54)
Text B The Difference between Plants and Animals	(59)
Grammar Exercises	(63)
Unit 7	(65)
Text A Families	(65)
Text B The Changing American Family	(70)
Grammar Exercises	(74)
Unit 8	(76)
Text A Telecommunication via Satellite	(76)
Text B What People Don't Know about Air	(81)
Grammar Exercises	(84)
Unit 9	(86)
Text A Learned Words and Popular Words	(86)
Text B How Should You Build Up Your Vocabulary?	(92)

Grammar Exercises	(95)
Unit 10	(98)
Text A Scientific Attitudes	(98)
Text B Solving Problems Scientifically	(103)
Grammar Exercises	(107)
Test Two	(109)
Unit 11	(114)
Text A The Great American Garage Sale	(114)
Text B American Stores	(118)
Grammar Exercises	(121)
Unit 12	(123)
Text A How Dictionaries Are Made	(123)
Text B Reading Provides Necessary Survival Skills	(127)
Grammar Exercises	(131)
Unit 13	(133)
Text A Insurance	(133)
Text B What Is Money and What Are Its Functions?	(138)
Grammar Exercises	(141)
Unit 14	(142)
Text A The Importance of Being Kind and Polite	(142)
Text B Why We Walk in Circles	(146)
Grammar Exercises	(149)
Unit 15	(151)
Text A How TV Violence Affects Kids	(151)
Text B Why Don't Girls Think Like Boys?	(155)
Grammar Exercises	(159)
Test Three	(161)
Unit 16	(166)
Text A Heart Disease: Treat or Prevent?	(166)
Text B Dieting Your Way to Health	(171)
Grammar Exercises	(174)
Unit 17	(177)
Text A Panic and Its Effects	(177)
Text B Sleepwalking—Fact or Fancy?	(182)
Grammar Exercises	(186)
Unit 18	(188)
Text A Why Are Maps Drawn with North at the Top?	(188)
Text B You Have a Choice	(192)
Grammar Exercises	(197)

Unit 19	.....	(199)
Text A	Animals at Risk: Who Care?	(199)
Text B	The Killer Smogs	(203)
Grammar Exercises	.....	(206)
Unit 20	.....	(208)
Text A	You Can't Do Because It Hurts Nobody	(208)
Text B	Marriage in Iran and America: A Study in Contrasts	(212)
Grammar Exercises	.....	(214)
Test Four	.....	(216)
Unit 21	.....	(221)
Text A	The Language of Uncertainty,.....	(221)
Text B	It Never Rains but It Pours!	(224)
Unit 22	.....	(228)
Text A	Current Attitudes toward Physical Fitness	(228)
Text B	People and Colors	(231)
Unit 23	.....	(236)
Text A	Non-verbal Communication	(236)
Text B	Body Talk	(240)
Unit 24	.....	(243)
Text A	Saving the Rainforests for Future Generations	(243)
Text B	Life on the Tundra	(247)
Unit 25	.....	(252)
Text A	American Men Don't Cry	(252)
Text B	Stop Worrying Now!	(256)
Test Five	.....	(261)
模拟试题一	.....	(265)
模拟试题二	.....	(273)
模拟试题三	.....	(281)
模拟试题四	.....	(289)

Unit 1

Text A

How to Be a Successful Language Learner?

一、单词考点

1. **guarantee** [ˌɡærən'ti:]

vt. (1) 保证, 担保

He **guaranteed** my debt. 他为我贷款作担保。

(2) 允诺, 保证做

I **guarantee** to pay off his debt. 我保证付清他的债务。

n. (1) 保证, 保证书

This TV set has a two-year **guarantee**. 这台电视机保修两年。

(2) 担保, 抵押品

He offered his house as a **guarantee**. 他提供房子作为抵押。

<常见搭配> under guarantee 在保修期限内

This clock is still under guarantee. 这个钟仍在保修期内。

<构词> guarantor n. 保证人

2. **offer** ['ɒfə]

vt. (1) 提供

They **offered** their help to us. 他们向我们提供帮助。

(2) 出价

The old man **offered** \$40,000 for the house. 这位老人出价四万美元买那套房子。

(3) 要价

They **offered** me the camera for 300 dollars. 他们开价 300 美元把那架照相机卖给我。

n. (1) 提供

Thank you for your **offer** of help. 感谢你的帮助。

(2) 要价

They made me an **offer** of 1,000 dollars. 他们向我要价一千美元。

<常见搭配> on offer 出售的

These goods are on offer. 这些货物供出售。

<构词> offering n. 供品, 供物

3. **research** [ri'sə:tʃ]

n. 研究, 调查(不直接与 many 或数词连用)

The young doctor has finished two pieces of **research** on the cause of cancer.

那位年轻的医生已经完成了两项癌症起因的研究。

vi. 研究, 调查

They have **researched** into the accident for a week. 他们调查这个事故已经一星期了。

<常见搭配>do research on 从事……的研究

The young doctor is doing research on the cause of cancer.

那位年轻医生正从事癌症起因的研究。

<构词>researcher n. 研究者(员)

4. **explain** [ɪks'pleɪn]

vt. (1) 解释

He **explained** the meaning of the sentence to us. 他给我们解释了那个句子的意思。

(2) 辩解, 说明(理由, 原因)

How do you **explain** your rude behavior? 你如何为自己的粗鲁行为辩解?

<常见搭配>explain away 巧辩

They explain away what they said. 他们为自己说过的话巧辩。

<构词> explanation n. 解释, 说明, 辩白 explanatory adj. 说明的, 解释的

5. **communicate** [kə'mjuːnɪkeɪt]

vt. (1) 传达(消息、感情等)

He **communicated** his intention to his parents. 他把他的打算告诉了他的父母。

(2) 通信, 取得联系

They **communicate** with each other by telephone. 他们通过电话互相取得联系。

<构词>communication n. 传达, 交流, 通信, 联络

communicative adj. 爱说话的, 通讯的, 直言不讳的

二、短语考点

1. **be different from** 与……不同, 不同于……

City life **is very different from** country life. 城市生活和农村生活是非常不同的。

<联想>be different in 在……不同(有差异)

We are quite different in our tastes. 我们的品位差异很大。

2. **disagree with**

(1) 不一致, 不符合

What he said **disagreed with** what he did. 他说的和做的不一致。

(2) (某人)对某事与某人意见不同

He **disagreed with** me about (on) the plan. 他对于那个计划与我意见不同。

(3) (气候、食物等)(对人)不适合

The climate here **disagrees with** us. 这儿的气候对我们不适合。

3. **be (un)willing to do sth.** (不)愿意做某事

Are you **willing** that he is here? 你愿意他在这儿吗?

4. **instead of** 代替(后接名词、代词、动名词或介词短语)

We'll have the meeting in the reading-room **instead of** in the classroom.

我们在阅览室开会不在教室开会。

You have to finish your homework **instead of** watching TV.

你必须完成作业,不能看电视。

5. **succeed in** = **be successful in** 成功地干某事,在……成功(后接动名词、名词)

He **succeeded in** getting a job last week. 上星期他成功地找到一份工作。

They **succeeded in** negotiation. 他们谈判成功了。

三、难句分析

1. Most adults who are learning a second language would disagree with this statement. (L. 1 ~2, Para. 2)

本句中序数词“second”前用不定冠词“a”修饰,强调“又一个,再一次”,若用定冠词“the”修饰则表示顺序。例如:Today I really want to try a second time, and tomorrow I'll try a third time. 今天我确实要试一次,明天我还要再试一次。

2. Read as much as you can in the new language. (L. 1~2, Para. 4)

本句中“as ... as one can”表示“尽可能地……”,也可用“as ... as possible”形式。例如:Please come here as early as you can. 请尽早来这儿。

3. They are not afraid to repeat what they hear or to say strange things... (L. 5~6, Para. 7)

本句中“be afraid to (do)”表示“不敢做……”而“be afraid of”则表示“害怕做……”

四、练习答案及注释

Exercises for the Text

I. 1. d 2. a 3. c 4. d 5. d

II. 1. task 2. intelligent 3. research 4. clue 5. conclusion
6. repeat 7. communicate 8. purpose 9. probably 10. outline

III. 1. Instead of 译为:他的书写中的错误不是越来越少,而是越来越多。
2. therefore 译为:天下雨了,因此取消了比赛。
3. more... than 译为:只是因为他们的钱比我多,所以他们认为自己就可以趾高气扬。
4. Even 译为:即使一个儿童也能看懂这本书。
5. First of all 译为:首先,你要坦诚。
6. because 译为:因为我是新来的,所以他不信任我。
7. on the other hand 译为:一方面他存钱,但另一方面他却浪费时间。
8. finally 译为:你们最后做出了什么决定?
9. looking for 译为:那个学生正在找一份暑期工作。
10. Conversely 译为:你并没有烦扰我,相反我发现你的话非常有趣。

IV. 1. Research shows that successful language learners are similar in many respects.

2. Language learning is an active learning. Therefore, language learners should look for every chance to use the language.
3. Language learning should be active, independent and purposeful.
4. Learning a language is different from learning maths.
5. Teachers often impart successful language learning experience to us.

Vocabulary Exercises

- I. 1. a. success n. 成功 译为:她祝愿他在新工作中取得成功。
 b. successful adj. 成功的 译为:你成功地找到新的住房了吗?
 c. successfully adv. 成功地 译为:我成功地完成了训练。
2. a. independence n. 独立,自主 译为:当你开始挣钱时,你就可以独立生活了。
 b. depend v. 依靠,依赖 译为:儿童依赖父母养育。
 c. dependent adj. 依赖的 译为:我不想依赖父母生活,因为我已经长大成人。
3. a. covered v. 覆盖 译为:雪已经覆盖了地面。
 b. uncover v. 揭开覆盖物 译为:请把锅打开,食物太热了。
 c. discovered v. 发现 译为:我们已经发现他对工作非常仔细。
4. a. purposeful adj. 有目的的 译为:他是个说话就有目的的聪明人。
 b. purposefully adv. 有目的地,蓄意地 译为:我们应该有目的地使用这种语言。
 c. purpose n. 目的,意图 译为:她故意做的这件事。
- II. 1. inexact 译为:这本书里发现了许多翻译不确切的例子。
 2. technique 译为:他正在学习绘画的技法。
 3. outlined 译为:明亮的灯光勾画出铁路桥的轮廓。
 4. communicate 译为:我们能够通过电话和世界上绝大多数地区的人们交流。
 5. regularly 译为:他定期地在下午拜访她。
 6. clues 译为:发现任何能够帮助警察找到小偷的线索了吗?
 7. intelligent 译为:他做出明智决定的能力使我们所有人都很吃惊。
 8. incomplete 译为:老师让学生完成那些不完整的句子。
 9. similar 译为:这两个计划相似,但不一样。
 10. statement 译为:总统明天要发表声明。
- III. 1. disagree 2. independent 3. incomplete 4. inexact 5. uncover
- IV. 1. They find it hard to master a foreign language.
 2. The research shows that successful men are similar in many respects.
 3. Successful language learners do not only depend on books or teachers.
 4. We are willing to help our friends.
 5. We should learn new things independently, actively and purposefully.

如何成为一个成功的语言学习者？

“学习语言并不难，就连小孩子也能学。”

大多数学习第二语言的成年人不会同意这种说法。对于他们来说，学习语言是一件非常困难的事情。他们需要花很多时间进行学习和训练，即使如此也不能保证每个成年语言学习者都能取得成功。

语言学习不同于其他学科的学习。一些在自己的领域内具有突出才智并取得成功的人发现在语言学习方面取得成功是很难的。相反，一些成功的语言学习者则发现在其他领域取得成功也是很难的。

教语言的教师常常向语言学习者建议：“你尽可能多读这种新语言。”“每天练习说这种语言。”“和说这种语言的人生活在一起。”“不要翻译——尽量用新语言思维。”“像孩子那样学习，用这种语言来做游戏。”

但一个成功的语言学习者做些什么呢？语言学习研究表明，成功的语言学习者在很多方面是相似的。

首先，成功的语言学习者是独立的，他们不依赖于书本或教师，他们会找出自己学习语言的方法。他们尽量自己发现句型和规则，而不是等待老师来讲解。他们是出色的猜测者。他们寻找线索，得出自己的结论。当猜测错误时，他们就再猜，他们努力从自己的错误中获取知识。

成功的语言学习是主动地学习。所以成功的学习者不是等待使用语言的机会，而是寻找这样的机会。他们找到了说他们所学语言的人，当自己出错时请他们纠正。语言学习者利用一切机会进行语言交流。他们不怕重复他们所听到过的或说他们未曾听到过的，他们愿意犯错误，然后再去尝试。当交流有困难时，他们可以接受那些不确切和不完整的信息。对于他们来说，学会用外语去思考比知道每个单词的意思更重要。

最后，成功的语言学习者目的明确。他们想要学习这种语言是因为对这种语言和对说这种语言的人感兴趣。为了和这些人交流并向他们学习，他们就必须学习这种语言。他们发现经常练习使用这种语言是容易的，因为他们要用这种语言进行学习。

你属于哪种语言学习者呢？如果你是成功的，你大概一直在独立地、主动地、目的明确地学习。另一方面，如果你的语言学习一直不太成功，你不妨试试以上所提到的一些技巧。

Text B *Language*

一、单词考点

1. show [ʃəʊ]

vt. (1) 展示，显示

Only domestic products are **shown** here. 这里只展示国内产品。

We **showed** our tickets at the door. 我们在门口出示门票。

(2) 指出,指示

That clock **showed** the time to be 10:00 a.m. 那个钟指示的时间是上午 10 点。

(3) 表明,说明,证明

He **showed** us how to use the computer. 他向我们说明如何使用这台计算机。

(4) 上演,演出

The theatre is **showing** a new play. 戏院正在演出一部新剧。

n. (1) 展览会,展示会

There's an auto **show** this week. 本周有一场汽车展示会。

(2) 演出,节目

There will be a film **show** this evening. 今天晚上有一场电影演出。

<常见搭配>show off 炫耀,卖弄

He is free from any thought of showing off. 他毫无卖弄的想法。

show up 揭露,揭穿

He was shown up as a thief. 有人揭露他是贼。

show... round 带领……参观

They show the visitors round the city. 他们带领访问者参观城市。

on show 陈列着,展示着

Many new cars are on show here. 许多汽车正在这里展示。

<构词>shower n. 出示者,显示者,展出者,指示器 showing n. 表演,陈述,展览
showy adj. 浮夸的,炫耀的,显眼的

2. mean [mi:n]

vt. (1) (言词、事情等)意味,有……的意思,表示

The red light **means** "Stop". 红灯表示“停止”的意思。

(2) 指……而言,意思是说……

I hope you understand what I **mean**. 我希望你明白我的意思。

(3) 意图,打算,存心,意欲……

He **meant** no harm. 他无伤人的意思。

I don't **mean** to say so. 我不是存心这样说。

(4) (对某人而言)有……意义

Your friendship **means** everything to me. 你的友谊对我很重要。

Material things **means** nothing to him. 物质的东西对他毫无意义。

<常见搭配>mean well 没有恶意,出于好意

He uses harsh words, but he means well. 他言辞严厉,但并无恶意。

<构词>meaning n. 意思,含义 meaningful adj. 有意义的
· meaningless adj. 无意义的

3. bring [brɪŋ]

vt. (1) 拿来,取来(某物),带来(某人)

Bring me today's newspaper. 把今天的报纸给我拿来。

He **brought** some friends home. 他带了几个朋友回家。

(2) 引起,招致,使得

The sad news **brought** tears to her eyes. 悲伤的消息使她眼泪汪汪。

(3) 导致

Gambling **brought** him to ruin. 赌博导致他身败名裂。

<常见搭配> bring about 带来,造成

What brought about your illness? 你怎么得的病?

bring back 使恢复,使回忆起来,归还

Fresh air soon brought him back to health. 新鲜的空气很快使他恢复了健康。

The film brought back to us the days when we were in the countryside.

这部电影使我们想起在农村的日子。

Please bring me back my dictionary. 请把字典还给我。

bring forward 提出

They brought forward a new design. 他们提出了一项新设计。

bring under 镇压,压制,使就范

The rebels were quickly brought under. 反叛分子很快就被镇压了。

bring up 教育,培养,抚养

He was brought up by his uncle. 他被他的伯父养大。

<构词> bringdown n. 使人感到失望的事 bringing-up n. 养育,抚养,教养

4. form [fɔ:m]

vt. (1) 形成,使成形

Ice **formed** in the river. 河里的水结冰了。

(2) 组织,组成

The school **formed** a football team. 学校成立了一个足球队。

(3) 形成(人格,精神),养成(习惯)

We **formed** the good habit when we were young. 我们小时候就养成了这个好习惯。

n. 形状,外形

We saw a strange **form** in the fog. 我们在雾中看到一个形状怪异的东西。

<构词> formal adj. 正式的,形式上的 former adj. 以前的 formation n. 形成

二、短语考点

1. consist of 由……组成,构成

Water **consists of** hydrogen and oxygen. 水是由氢和氧构成的。

<联想> **consist in** 存在于

2. have the power to do 有做……的能力,有权做某事

He **has the power to recall** all the things happened there.

他能回忆起那儿发生的一切。

He **has the power to decide** who will stay here. 他有权决定谁留下。

三、难句分析

1. When we want to tell other people what we think, we can do it not only with the help of words, but also in many other ways. (L. 1~2, Para. 1)

本句中“not only... but also”为并列连词,连接语法成分相同的结构。另外当这一并列连词连接两个分句时,not only 后的分句要倒装;如果连接两个主语时,谓语动词应与靠近的主语的人称和数保持一致。如:

He can speak not only English but also French.

Not only can he play the piano, but also the violin.

Not only he but also I am going to Beijing next Sunday.

2. People who can neither hear nor speak (that is ...) talk to each other with the help of their fingers. (L. 5~6, Para. 1)

本句中 who 引导的定语从句中的 neither ... nor 是并列连词,连接语法成分相同的结构。如: We fear neither hardship nor death.

3. The Englishman, who was very hungry by this time and not at all thirsty, looked very sad. (L. 8~9, Para. 2)

本句中 who ... thirsty 为定语从句,它的前后用逗号分开,为非限定性定语从句。非限定性定语从句是对先行词的附加说明,如果省去不至于影响主句的意思。本句中的先行词为 the Englishman。Not at all 的意思是根本不,一点也不。

四、练习答案及注释

Exercises for the Text

- I. 1. T 2. F 3. T 4. F 5. T 6. F 7. F 8. F 9. T 10. F

- II. 1. with the help of their fingers 译为:聋哑人借助手语进行交谈。

2. “I am thirsty.” 译为:那位侍者认为那位英国人打算说“我渴了。”

3. tea, coffee, wine, beer, soda-water 译为:侍者为那位英国人拿来五种饮料。它们是茶、咖啡、葡萄酒、啤酒还有汽水。

4. put his hands on his stomach 译为:另外一位游客做得很简单。他只把手放在肚子上。

5. nothing but drinks 译为:最后,侍者只为那位英国人端来饮料。

6. much more exact 译为:语言比手势语准确得多。

7. meanings, put together into sentences 译为:为了把声音变成话语,声音要有意义并能组成句子。

8. form new sentences 译为:鹦鹉不能把它所知道的词组成新的句子。

9. talk 译为:鹦鹉会说话,但它们并不是真正意义上的说话。

10. speak 译为:读完这篇课文后,我们了解到只有人类才有说话的能力。

Vocabulary Exercises

- I. 1. b 2. a 3. c 4. e 5. d

II. 1. B 2. A 3. B 4. D 5. A 6. A 7. C 8. C 9. C 10. B

五、参考译文

语 言

当我们要告诉别人我们的想法时,我们不但可以借助词语,而且可以通过许多其他方式。比如,当我们要说“是”的时候,就上下点头;当我们要说“不”的时候就左右摇头。那些听不见,不能说话的人(也就是聋哑人)借助手指互相交谈。语言不通的人也不得不这样做。下面的故事会使我们了解到他们有时是如何借助手势进行交谈的。

一次,一位不会讲意大利语的英国人在意大利旅行。一天他走进一家饭店,坐在桌旁。当侍者走过来时,这位英国人张开嘴,把手指伸进嘴里,再拿出来,然后动动嘴唇。他想通过这种方式说:“给我拿些吃的东西。”侍者很快送来一杯茶。英国人摇摇头,侍者知道他不想要茶,所以把茶端走,给他送来咖啡。这位英国人非常饿,但一点都不渴,他看起来很难过。每次侍者给他端来喝的东西,他都摇摇头。侍者给他送来果酒,然后是啤酒,再后来是苏打水,当然并没有食物。他正要离开这家饭店时,另一位旅行者进来了。当这个人看见侍者时,他把手放在胃部,这就足够了。一会儿,他面前的桌子上就有了一大盘通心粉和肉。

原始的手势语言并不总是能很清楚地表达人们要表达的意思,文字语言表达得要更加清楚明白。

词语由声音组成,但有许多声音有一定含义却不是词语。例如,我们要表达“肃静”时说“嘘,嘘”。当婴儿笑的时候,我们知道他们很高兴;当他们哭的时候,我们知道他们病了或仅仅是想要什么东西。

动物也是如此,当狗发出“嗷、嗷”或猫发出“呼、呼”的声音时,我们知道它们发怒了。

但这些声音并不是语言。语言由我们用来组成句子的词汇构成,但动物不能这样做。一只狗在要表示“我生气了”时它会发出“嗷、嗷”的声音,但它不会先说出“我”,再说“生气”,然后再说“了”;鹦鹉能像人一样说话,它能重复整个句子并知道句子的含义。我们可以说鹦鹉学舌,但不能说它真的会使用这种语言。因为它不能用它所学到的词语组成新句子,只有人类才有能力这样做。

Grammar Exercises

- I. whether 连词 towards 介词 second 数词 hour 名词
repeat 动词 successful 形容词 not 副词 probably 副词
than 连词 because 连词 which 连词 even 副词
intelligent 形容词 differ 动词 regular 形容词 some 形容词
into 介词 oh 感叹词 seem 系动词 communicate 动词
- II. 1. Let 动词 round 介词 2. fresh 形容词 for 介词
3. leave 名词 意为:“许可” call 动词 on 介词 if 连词 spare 动词
4. Even 副词 it 代词 5. Where 连接副词 will 名词
6. After 介词 calm 名词 意为:“平静”
7. seem 系动词 those 代词 makes 名词 意为:“模式,产品”

8. without 介词 return 名词 in return 固定搭配,意为:“作为回报”
9. strict 形容词 work 动词
10. news 名词 live 形容词 意为:“现场直播的”, meeting 名词

III. (单线为主语, 双线为谓语)

1. Most adults would disagree with this statement.
2. How much time did they allow you for doing the work?
3. I had a visit from Mary yesterday.
4. China's stand on this question is clear to all.
5. Warm clothes protest against the cold of winter.
6. What we need is more practice.
7. There doesn't seem to be much chance of my getting the job.
8. In those years the cost of living rose by nearly 4 percent.
9. There are a number of people interested in the case.
10. Every means has been tried but without much result.

- IV. 1. a magazine 宾语 last night 状语 译为:昨天晚上吃饭后我读了一本杂志。
2. in need 定语 indeed 定语 译为:患难中的朋友才是真正的朋友。
3. outside your area 定语 telephoning long distance 主语补足语 译为:打长途电话就是给你居住地以外打电话。
4. your children 宾语 all day 状语 译为:你可以整天把你的孩子委托给日托站照看。
5. his direction 宾语 French 宾词 译为:在他的指导下,她决心学习法语。
6. me 宾语 plenty of exercises 作不定式的宾语。 译为:医生建议我进行大量的锻炼。
7. long 宾语 to London 状语 译为:一封信花多长时间到伦敦?
8. those 宾语 themselves 宾语 译为:上帝救助那些自助的人(自助者天助)。
9. her 宾语 above others 宾补 译为:他们认为她超过了其他人。
10. to build a hotel in the village 定语 of the foreigners 定语
译为:你要在村子里建一家旅馆的计划首先考虑的是那些外国人的利益。